

**RUS Инструкция по применению**

**UK Use and handling instructions**

**GER Gebrauchsanweisung und wartung**

**CHI 使用说明书**

**KOR 사용설명서**



**MIO**

**MIO 50 B/BG 3E**

**MIO 60 B/BG 3E**

**MIO 50 W/WG 3E**

**MIO 60 W/WG 3E**

Дата изготовления прибора содержится в его серийном номере. Серийный номер указан на внутренней этикетке, которая размещена на вытяжке.

### Визуальная расшифровка серийного номера:



Данный прибор изготовлен на 26 неделе 2009 года.

# Уважаемый покупатель!

Мы благодарны Вам за то, что Вы выбрали продукцию компании «SHINDO».

Мы постарались сделать все, чтобы Вы остались довольны нашим изделием.

## Содержание инструкции:

Технические характеристики . . . . .	стр. 2
Гарантийное обслуживание . . . . .	стр. 3
Для пользователя . . . . .	стр. 3
Важные замечания . . . . .	стр. 3
Безопасность детей . . . . .	стр. 3
Меры безопасности . . . . .	стр. 4
Описание вытяжки . . . . .	стр. 5
Инструкция по пользованию вытяжкой . . . . .	стр. 8
Обслуживание и уход за вытяжкой . . . . .	стр. 9
Установка вытяжки . . . . .	стр. 10
Подключение к электросети . . . . .	стр. 12
Возможные неисправности и методы их устранения . . . . .	стр. 13
Утилизация прибора . . . . .	стр. 14

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и сертифицировано CE, TUV, ISO, **EAC**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	MIO sensor 50	MIO sensor 60
Габаритные размеры вытяжки:		
Ширина, мм:	500	600
Длина (глубина), мм:	311 – 460	
Высота, мм:	175	
Напряжение в сети:	220 – 240 В ~ , 50 Гц	
Потребляемая мощность, Вт:		
Двигатель:	150	
Лампы:	2 x 20	

Производитель оставляет за собой право модифицировать изделие в целях улучшения качества и технических параметров изделия.

### TM SHINDO

#### Производитель:

СС Техновинд Ист Юроп СРЛ, Зона Индустириала Вест ул. 1, дом 9А, ап. 20  
310510 АРАД РУМЫНИЯ

#### Импортер:

ООО «Сигма Трейд», 115230, г. Москва, Хлебозаводский проезд, д. 7, стр. 9, этаж 8, пом. XV,  
комн. 18п

# ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

Гарантия на продукцию Shindo составляет 24 месяца от даты продажи вытяжки. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном. Гарантийный талон должен быть полностью заполнен с обязательным указанием даты продажи изделия и печатью торгующей организации.

Отсутствие чека или не заполненный гарантийный талон лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

## ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перед установкой вытяжки и ее эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями.

Соблюдение рекомендаций, данных в инструкции, обеспечит надежную работу вытяжки. Все пользователи вытяжки должны знать правила ее эксплуатации. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку в последствии она может Вам пригодиться, и Вы найдете в ней ответы на интересующие Вас вопросы.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Данная кухонная вытяжка предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве. Срок службы изделия составляет 7 (семь) лет.

Применение изделия в целях, отличных от бытовых, недопустимо. Если вытяжку используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества и на изделие не будет распространяться гарантия.

Нельзя начинать монтаж вытяжки пока Вы не убедитесь в технической исправности вытяжки путем подключения ее к электри-

ческой сети и проверки всех ее функций (см. раздел «Инструкция по установке вытяжки»).

Рекомендуем все работы по установке, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверять только квалифицированным мастерам, занимающимся по роду своей деятельности выполнением таких работ. Установка, подключение и ремонт вытяжки не уполномочены на то лицами может привести к низкому качеству работы и, как следствие, к повреждению изделия.

Производитель не несет ответственности за любого рода повреждения и поломки, связанные с неправильной установкой, подключением и ремонтом вытяжки.

Производитель оставляет за собой право модифицировать изделия в целях улучшения качества и технических параметров изделия. Технические характеристики вытяжки приведены на табличке, находящейся внутри корпуса вытяжки. Чтобы их посмотреть, необходимо снять алюминиевый жирособиравший фильтр.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Частую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы вытяжки необходимо следить за детьми и не позволять им играть с нею.

Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая пленка) могут стать причиной удушья. Держите их вне досягаемости детей.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220–240 В ~, 50 Гц.

Данное изделие относится к классу 2 защиты от поражения электрическим током.

Не используйте лампы освещения, номинал мощности которых превышает указанный в технических характеристиках вытяжки, так как лампочки с большей мощностью могут стать причиной различных повреждений в электрической цепи.

Эксплуатация вытяжки без алюминиевого жироулавливающего фильтра запрещена.

При использовании вытяжки одновременно с другими обогревательными устройствами (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), кроме электрических, может потребоваться дополнительная вентиляция помещения.

Воздух, проходящий через вытяжку и выбрасываемый в атмосферу, должен отводиться только в отдельную кухонную вентиляционную шахту и не должен выходить в дымоход или иной канал, используемый для удаления дыма от других устройств.

При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту нельзя использовать воздуховод с меньшим диаметром, чем указано в инструкции по эксплуатации. Это создает дополнительное сопротивление выбрасываемому воздуху и приведет к увеличению шума и вибрации, а так же к перегреву мотора.

Вытяжку необходимо устанавливать над электрическими плитами на высоте не менее 65 см, над газовыми горелками – не менее 75 см. (Рис. 6, 7)

**Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.**

Согласно данной инструкции (см. ниже), обеспечивайте своевременную промывку многоразовых алюминиевых жироулавливающих фильтров. Не промывайте своевременно фильтры снижают эффективность работы вытяжки и могут стать причиной пожара вследствие накопления в них масла и пыли.

Не стерилизуйте продукты питания открытым пламенем непосредственно под вытяжкой. Это может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жироулавливающего фильтра.

Не оставляйте горячее масло в посуде на включенной плите. Перегретые жир и масло легко самовоспламеняются, что может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жироулавливающего фильтра.

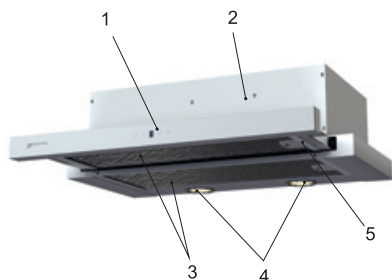
Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Сильный нагрев пламенем газовых конфорок может повредить вытяжку.

Не включайте вытяжку для уменьшения задымления, возникшего в результате возгорания в квартире. Включенная вытяжка создаст дополнительную тягу для огня.

В случае любого воспламенения отключите вытяжку от электросети, закройте пламя плотным материалом, препятствующим доступу кислорода к пламени, никогда не используйте воду для тушения.

# ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

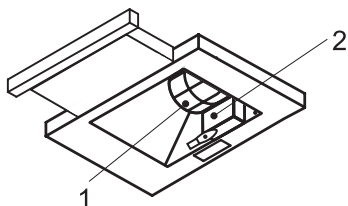
Рис. 1



Наружная часть вытяжки состоит из следующих составных частей (рис. 1):

1. Переключатель режимов работы вытяжки.
2. Корпус вытяжки.
3. Многоразовый алюминиевый жироулавливающий фильтр.
4. Защитное стекло лампы подсветки.
5. Выдвижная панель.

Рис. 2



Внутри вытяжки (после снятия многоразового алюминиевого жироулавливающего фильтра) (рис. 2) находятся:

1. Короб мотора с крыльчаткой в сборе и с монтажной колодкой.
2. Лампа освещения.

Рис. 3



В поставляемые части входят (рис. 3):

1. Комплект крепежа вытяжки к подвесному шкафчику.
2. Переходной фланец с антивозвратным клапаном (см. рис. 3).

Комплектация может быть изменена без предварительного уведомления.

Рис. 4



Дополнительными принадлежностями для вытяжки являются:

Угольный акриловый запахоулавливающий фильтр (в комплект не входит) (рис. 4). Применяется для фильтрации воздуха в помещении в режиме рециркуляции. Угольный фильтр можно приобрести у розничного продавца.

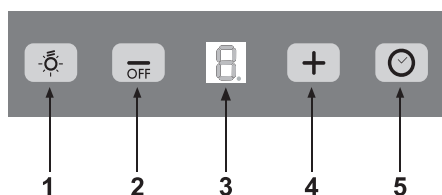
# ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

## УПРАВЛЕНИЕ РЕЖИМАМИ РАБОТЫ ВЫТЯЖКИ

Ваша вытяжка имеет 3 скорости вентиляции. В зависимости от того, на сколько велики испарения при готовке и жарке, Вы можете выбрать наиболее подходящую скорость вентиляции.

Для более полной очистки воздуха включайте плиту и вытяжку одновременно. Это делает процесс вентиляции более эффективным. После того как Вы закончили приготовление пищи, оставьте вытяжку работать еще в течение некоторого времени, это позволит полностью избавиться от пара и нежелательных запахов на кухне.

Рис.5



На лицевой панели вытяжки расположен сенсорный переключатель режимов работы мотора и ламп освещения (см. рис. 5). Его элементы имеют следующее функциональное назначение:

**1. Включение / Выключение ламп освещения.** Лампы освещения можно включать вне зависимости от работы мотора вытяжки.

**2. Включение вытяжки / Выключение вытяжки / Уменьшение скорости вентиляции.** Для включения вытяжки необходимо кратковременно воздействовать на данный элемент пульта управления, при этом включится 1-я скорость вентиляции.

Для выключения вытяжки, если она работает на 2-й или 3-й скорости вентиляции, необходимо воздействовать на данный элемент в течение не менее 2 секунд, а если на

1-й скорости, то для выключения достаточно кратковременного воздействия на данный элемент.

Чтобы уменьшить скорость вентиляции, если вытяжка работает на 2-й или 3-й скорости, необходимо кратковременно воздействовать на данный элемент, что переведет вытяжку, соответственно, на 1-ю или 2-ю скорости вентиляции.

**3. Дисплей предназначен для индикации следующей информации:**

- номера включенной скорости;
- включение функции «Таймер»;
- включение функции «Интервальный режим» (данная функция присутствует не на всех моделях);
- индикация сигнала «Напоминание о загрязнении алюминиевого фильтра»;
- индикация сигнала «Напоминание о загрязнении угольного фильтра».

**4. Включение вытяжки / Увеличение скорости вентиляции.** Для включения и последовательного увеличения скорости вентиляции вытяжки следует кратковременно воздействовать на данный элемент пульта управления.

**5. Включение функции «Таймер» / Включение функции «Интервальный режим»** (данная функция присутствует не на всех моделях).

Функция «Таймер» включается на 15 минут кратковременным прикосновением к данному элементу пульта управления. Через 15 минут вытяжка автоматически выключится. При необходимости функцию «Таймер» можно отключить и раньше повторным кратковременным воздействием на этот же элемент.

Сигналом о включении режима «Таймер» является мигание десятичной точки, размещенной правее показания скорости на дисплее.



# ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

---

Функцию «Интервальный режим» следует активировать при выключенной вытяжке. Для этого необходимо воздействовать на данный элемент в течение не менее 2 секунд. Эта функция автоматически каждый час включает вытяжку на первой скорости вентиляции на 10 минут, в течение которых на дисплее индицируются вращающиеся боковые сегменты. После чего мотор вытяжки выключается и на дисплее появляется буква «С» до следующего запуска мотора а, примерно, через 50 минут он снова включается и цикл повторяется.

Кроме того, сенсорный пульт Вашей вытяжки имеет функцию «напоминания о загрязнении алюминиевого и угольного фильтров».

— Сигналом «Загрязнение алюминиевого фильтра», который напоминает о том, что необходимо вымыть алюминиевый жирославливающий фильтр (см. пункт

«Обслуживание и уход за вытяжкой»), является попеременное мигание на дисплее 3 значения скорости и буквы «F» (например, 1 и P).

— Сигналом «Загрязнение угольного фильтра», который напоминает о том, что необходимо заменить угольный фильтр (см. пункт «Обслуживание и уход за вытяжкой»), является попеременное мигание на дисплее 3 значения скорости и буквы «A» (например, 2 и A).

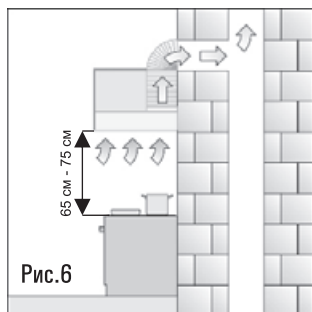
После установки на место вымытого алюминиевого фильтра или замены угольного фильтра необходимо обнулить электронную память. Для этого следует воздействовать на элемент 1 пульта управления вытяжкой в течение, примерно, 5 секунд, вплоть до прекращения мигания буквы «F» или «A» на дисплее 3.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ

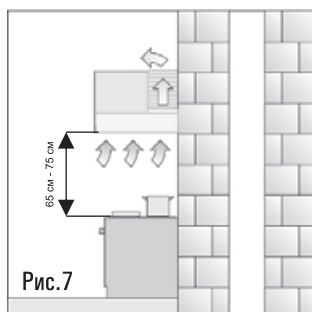
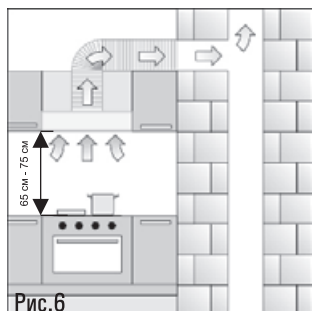
Кухонная вытяжка предназначена для удаления запахов с кухни.

Кухонная вытяжка, в зависимости от ее установки, может работать в двух режимах:

- режим отвода воздуха в вентиляционную шахту;
- режим рециркуляции.



В режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту (см. Рис. 6) вытяжка посредством гофрированного шланга или пластикового воздуховода подключается к вентиляционной шахте. И, таким образом, все кухонные испарения, запахи, гарь и копоть, проходя через многоразовые алюминиевые жирулавливающие фильтры, выводятся за пределы помещения. При данном режиме работы нет необходимости устанавливать угольные акриловые запахоулавливающие фильтры. Режим отвода является наиболее эффективным, поскольку вытяжка удаляет все кухонные испарения за пределы кухни в вентиляционную шахту.



В режиме рециркуляции (см. Рис. 7) вытяжка не подключается к вентиляционной шахте, и, таким образом, воздух просто прогоняется через вытяжку внутри кухни. В этом режиме на вытяжку должны быть установлены угольные акриловые одноразовые запахоулавливающие фильтры, входящие в комплект вытяжки. Использование вытяжки в режиме рециркуляции снижает ее производительность.

**Рекомендуем использовать вытяжку в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту.**

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

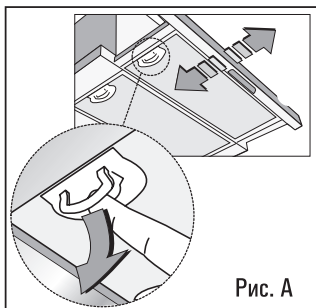
**Перед тем как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки, выключите напряжение электросети!**

Для внешней очистки окрашенных вытяжек используйте влажную ткань, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специальные средства, следуя соответствующим инструкциям. Никогда не используйте для ухода за вытяжкой хлорсодержащие и кислотосодержащие средства, абразивные средства или губки, которые могут поцарапать поверхность.

## Очистка алюминиевого фильтра

Алюминиевый жироулавливающий фильтр, удерживая частицы жира и проходящую через него пыль из воздуха, засоряется.

Его следует чистить не кислотосодержащими средствами или мыть после предварительного отмачивания в горячей воде с помощью эффективного моющего средства 1 раз каждые 1,5–2 месяца или, если это возможно, в посудомоечной машине (при температуре 60°C). Мытье фильтра в посудомоечной машине может приводить к незначительному изменению цвета фильтра, что не влияет на его функциональное назначение.



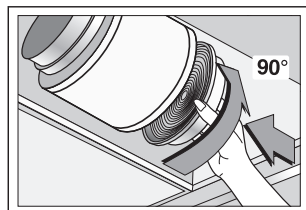
Для отсоединения алюминиевого фильтра (рис. А) следует нажать на пружинный замок на фильтре и, потянув на себя и вниз, снять его.

Не устанавливайте фильтр в вытяжку до его полного высыхания.

Установка фильтра производится в обратном порядке. Следует нажать на пружинный замок на фильтре и установить его на место, после чего замок отпустить.

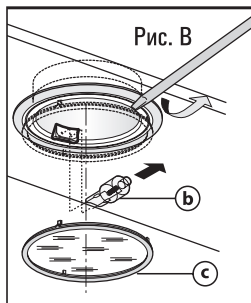
## Замена угольного фильтра

Угольный фильтр следует менять 1 раз в 3–4 месяца. Он устанавливается на защитную решетку корпуса мотора путем лёгкого поджатия и поворота по часовой стрелке. Для снятия угольного фильтра его следует повернуть против часовой стрелки.



## Замена ламп освещения

Для замены ламп освещения необходимо острым предметом поддеть и, соблюдая меры предосторожности, снять стекло плафона. Неисправную лампу заменить исправной с такими же характеристиками, установить стекло плафона и плафон на место (рис. В).



**Внимание!**  
Лампы имеют сильный нагрев. Во избежание ожогов производите замену ламп только при выключенной вытяжке.

Замена ламп и угольных фильтров не входит в гарантийное обслуживание.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети.

**Нельзя начинать монтаж вытяжки пока вы не убедитесь в технической исправности вытяжки путём подключения её к электрической сети и проверки всех её функций.**

С этой целью следует разместить корпус вытяжки (см. рис. 1) таким образом, чтобы было удобно переместить нижнюю выдвижную панель в крайнее переднее положение и чтобы доступ к переключателям режимов работы вытяжки был свободным. Далее вытяжка подключается к электросети и производится ее проверка.

Если вытяжка на всех режимах работает исправно, следует приступать к монтажу вытяжки. Если нет, следует обратиться в организацию, в которой Вы приобрели вытяжку или в гарантийную мастерскую.

**Напоминаем, что высота установки вытяжки над электрической плитой должна быть не менее 65 см, а над газовыми горелками не менее 75 см.**

Ваша модель относится к классу встраиваемых вытяжек. Возможны различные технические и дизайнерские варианты монтажа таких вытяжек в подвесной кухонный шкафчик.

Принципиальным является следующее:

– видимой частью кухонной вытяжки являются нижняя выдвижная панель и нижняя часть корпуса, а основной корпус вытяжки спрятан в подвесном шкафу;

– независимо от выбора режима отвода воздуха необходимо соединить выходное от-

верстие вытяжки через переходной фланец с гибким воздуховодом и вывести воздух сквозь шкафчик вверх (режим рециркуляции) или подсоединить к вентиляционной шахте (режим отвода воздуха в вентиляционную шахту) (см. Рис. 8, позиция А, В).

1. В верхней части корпуса вытяжки имеется шесть отверстий. Эти отверстия используются для крепления вытяжки к подвесному шкафчику (см. рис. 8, позиция Е).

2. Подвесной шкафчик заказывается, как правило, без дна, а среднюю полку размещают на заданной высоте относительно нижнего края шкафчика с тем, чтобы корпус вытяжки оказался утопленным в шкафчик.

3. В средней полке шкафчика сверлят отверстия под шурупы, а также в средней полке и потолке шкафчика продельваются отверстия для гибкого воздуховода.

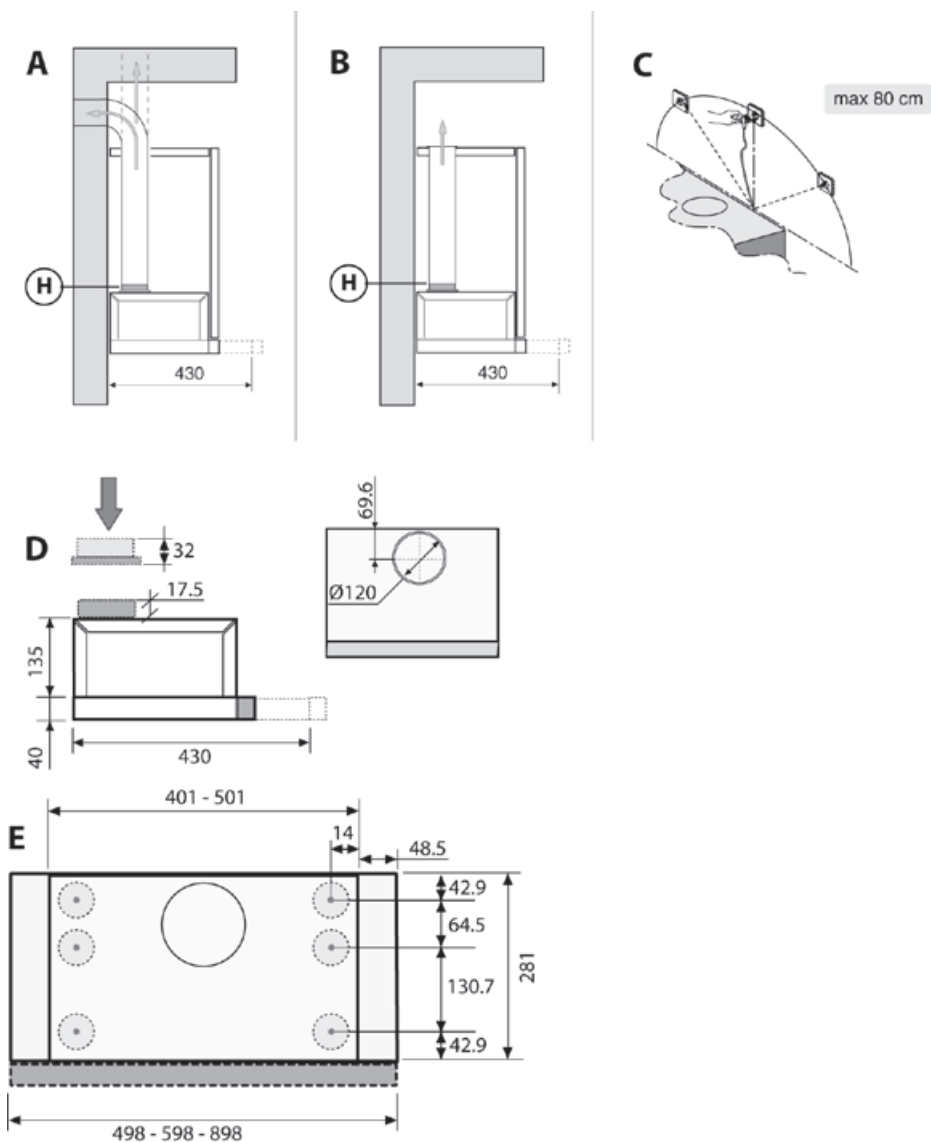
4. Перед помещением вытяжки в шкафчик установите пластмассовый переходной фланец с антивозвратным клапаном на соответствующее место сверху вытяжки. Один конец гибкого воздуховода диаметром 120 мм (в комплект не входит) оденьте на переходной фланец, предварительно промазав место стыковки герметиком, и закрепите его с помощью хомута (приобретается отдельно).

5. Вытяжка крепится с помощью шурупов к средней полке шкафчика, тогда ее верхняя часть оказывается утопленной в шкафчик.

6. После того как вытяжка смонтирована в шкафчик, последний вешается на стену кухни.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

Рис. 8



# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

---

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220–240 В ~, 50 Гц.

**При повреждении электрического шнура его замену производит квалифицированный специалист сервисной службы.**

**Категорически запрещается обрезать вилку при монтаже вытяжки.**

С целью дополнительной защиты вытяжки от перепадов напряжения в сети рекомендуется подключать ее через дополнительный автоматический выключатель 6 А.

**Вытяжка установлена.  
Включайте ее и пользуйтесь на здоровье.**

# ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ

	Проверить электрические соединения	Проверить включен ли мотор	Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1,5 2 месяца)	Проверить розетку есть ли в ней напряжение	Проверить лампы	Проверить трубу выхода воздуха (должна быть тяга)	Проверить угольный фильтр (замена производится 1 раз в 3-4 месяца)
Вытяжка не работает	●	●			●			
Не горит лампа	●		●		●	●		
Уменьшилась производительность вытяжки				●			●	●
Вытяжка стала работать громче				●			●	
В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

Если Вы не в состоянии определить или устранить проблему, то Вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Для этого заранее запишите название модели, заводской номер (они указаны на табличке, находящейся внутри корпуса вытяжки) и дату покупки, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.

**Информацию о действующих сервисных центрах Вы можете узнать на сайте**

**[www.shindo.ru](http://www.shindo.ru)**

**или по телефонам Центра технической поддержки:**

**8 495 363 36 96** (для звонков из Московского региона)

**8 800 700 36 96** (для звонков из других регионов РФ)

# УТИЛИЗАЦИЯ

---

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

При подготовке изделия к утилизации следует вытащить сетевую вилку из розетки и привести сетевой кабель и вилку в нерабочее состояние (например, перерезать кабель). Этим Вы исключите возможность несанкционированного пользования кухонной вытяжкой.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Кухонные вытяжки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

